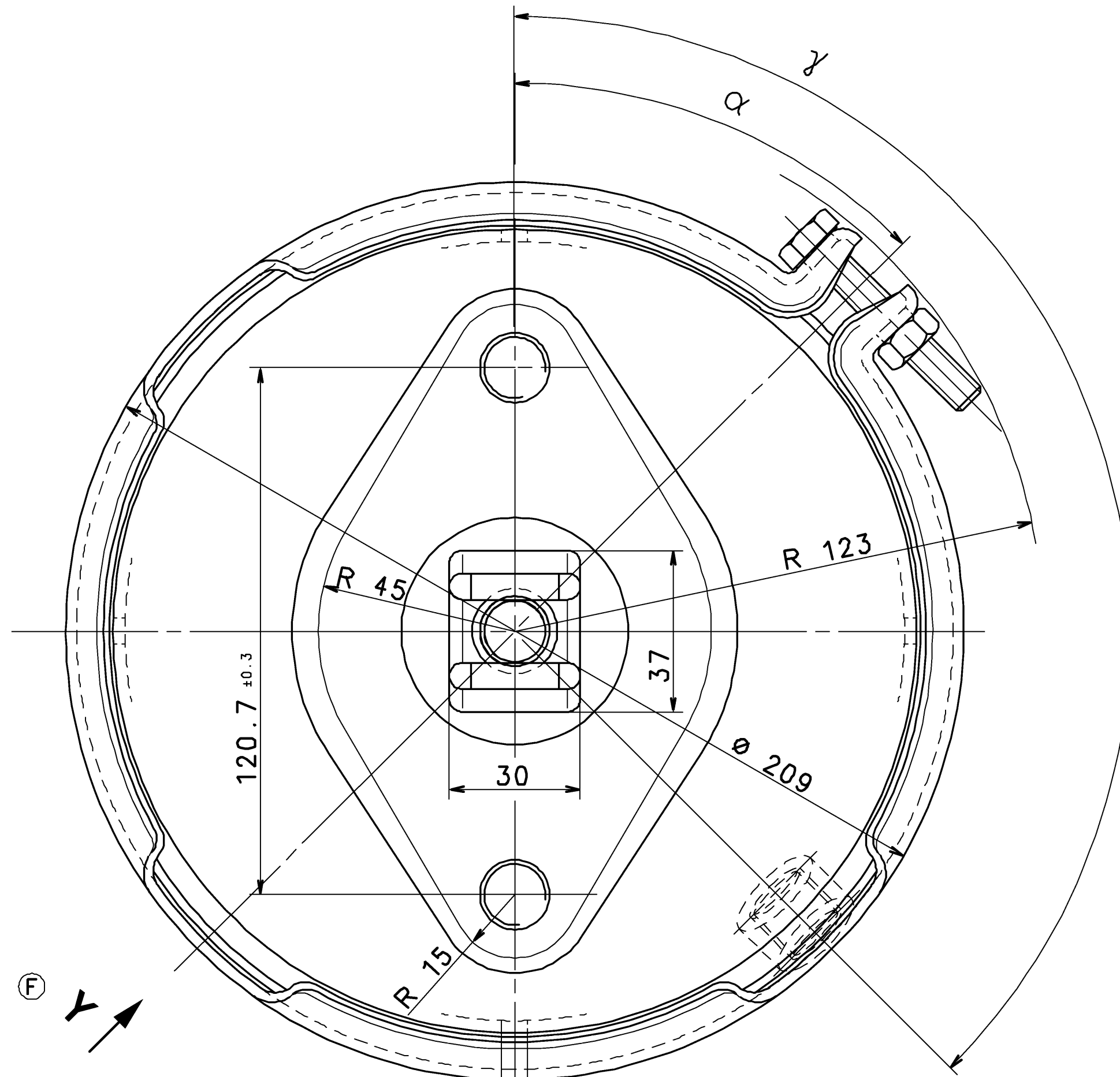


SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	RUBBER/PLASTIC (F)
IV	JED-240-2
V	JED-371

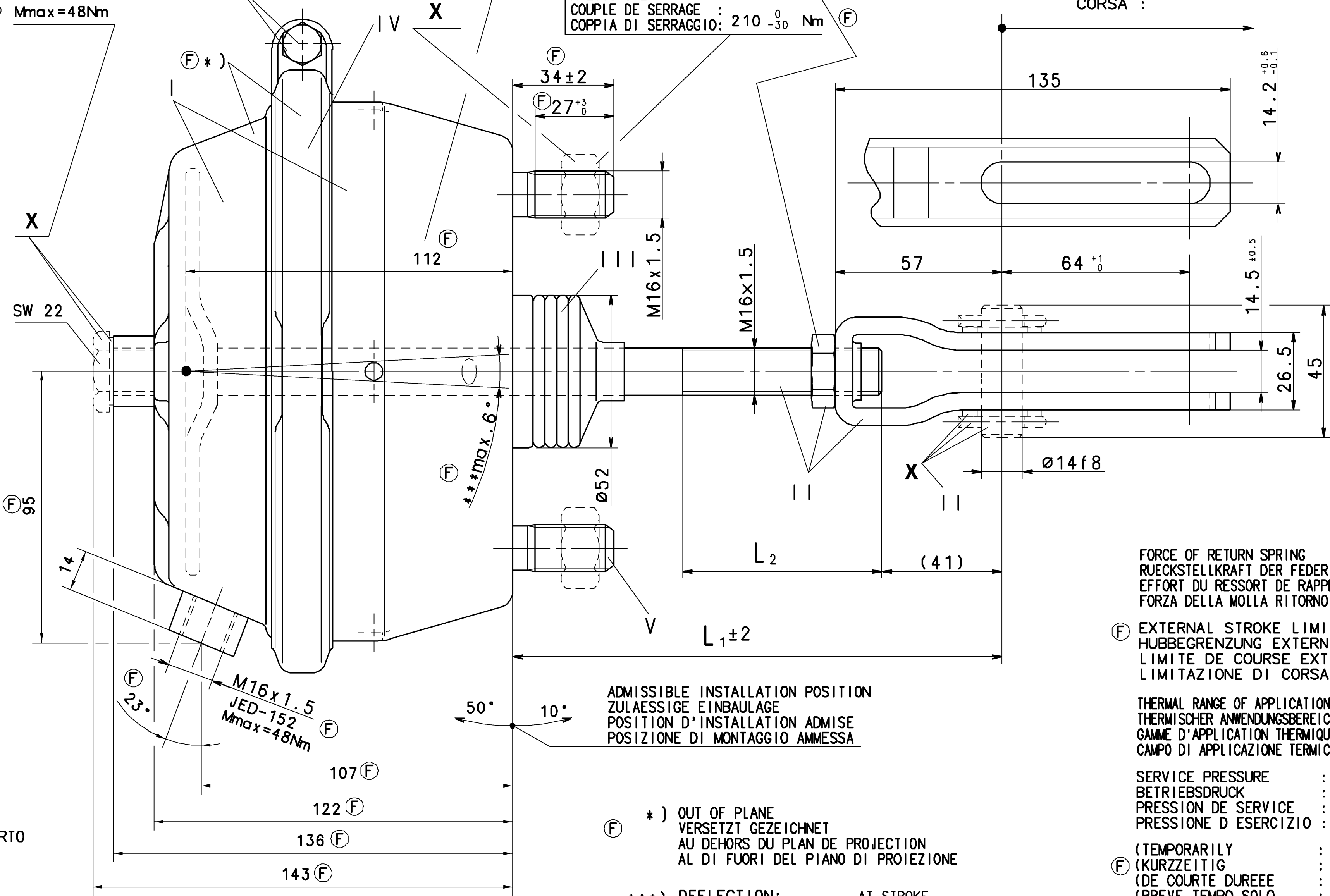
THEORETICAL SWIVEL POINT OF THE PUSH ROD
THEOR. SCHWENKPUNKT DER DRUCKSTANGE
CENTRE D'ARTICULATION THEORIQUE DE LA TIGE
CENTRO D'ARTICOLAZIONE TEORICO DELL ASTA



Mmax=48Nm

SW 24
TORQUE : 70 ±10 Nm
ANZUGSMOMENT : 70 ±10 Nm
COUPLE DE SERRAGE : 210 0 -30 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO: 210 0 -30 Nm

STROKE:
HUB : 75 mm
COURSE :
CORSA :



FORCE OF RETURN SPRING
RUECKSTELTKRAFT DER FEDER : 100 ±10 N
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL
FORZA DELLA MOLLA RITORNO :

EXTERNAL STROKE LIMIT
HUBBEGRENZUNG EXTERN
LIMITE DE COURSE EXTERNE
LIMITAZIONE DI CORSA ESTERNO

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C..+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

SERVICE PRESSURE :
BETRIEBSDRUCK : pe = max. 8.5 bar
PRESSION DE SERVICE :
PRESSIONE D ESERCIZIO :

(TEMPORARILY)
(KURZZEITIG) : Pe = max. 10 bar
(DE COURTE DUREE)
(BREVE TEMPO SOLO) :

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE : CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

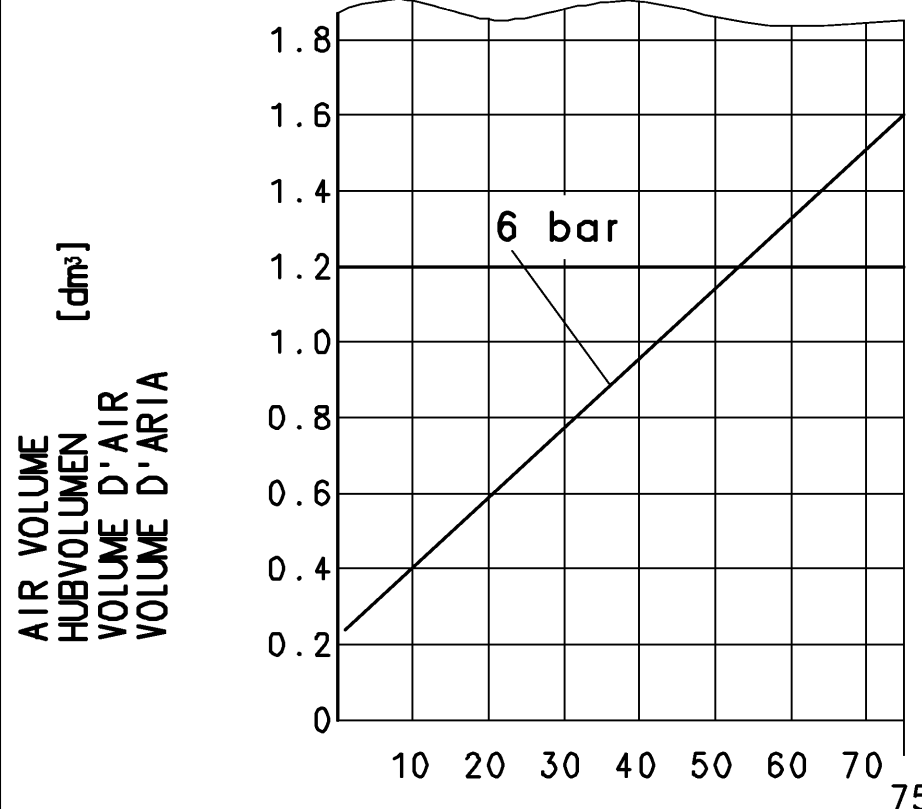
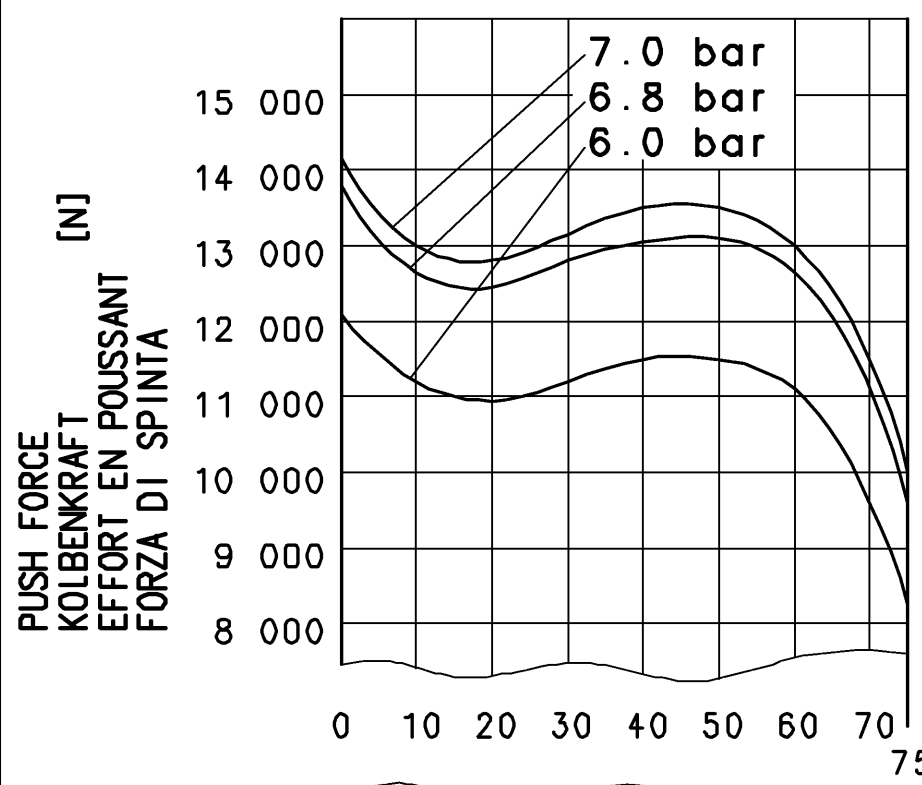
TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE

CUSTOMER'S NO.
KUNDEN_NNR.
NO. CLIENT
NO. CLIENTE

STROKE
HUB
COURSE
CORSA

DEAD VOLUME AT
TOTVOLUMEN BEI 0 bar:=0.085 dm³
VOLUME MORT A
SPAZIO NOCIVO A

STROKE
HUB
COURSE
CORSA



BY-PACKING :
BEIPACK : X 423 000 533 2
PAQUET JOINT :
PACKO RIUNCHIUSO :
ON SPECIAL ORDER ONLY
NUR AUF BESTELLUNG
SUR COMMANDE SEULEMENT
SU ORDINAZIONE SOLAMENTE

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSTIONI SOLAMENTE

POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARINATE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE

423 107 298 0	227	140	45	180	* *	
WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	L1	L2	a	γ	BY-PACKING BEIPACK PAQUET JOINT PACKO RIUNCHIUSO
IDENTIFICATION		DIMENSIONS				

General Specification: JED-334-0		Copyright WABCO		WABCO (F)	
Further Technical Data:		Date	Drawn	Sheet	
Doc. Code: Sheet: To		09-02-02	Majewski	09-02-02	
General Tolerances JED-261		Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert Szuberski	
Class	1)	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0	
Medium	X 1.0	2.0	3.0	4.0	
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	
Tapped Holes acc. JED-152 (F)		Size CAD System		Material No.	
11 Tolerance Class Applied Crossmarked		A 1		423 107 898 0	
		ECN-No.		Revision	
		117875		35xF	
		Tech. Resp.		5340	
		Doc. Code		Language	
		0534		ML	
		Sheet		1/1	